



在 Zoom 上连接口译 – 快速入门指南

Zoom 是一个技术程序，可以让人们在任何地点通过视频连接到同一个会议。您的法庭可能使用 Zoom 进行法庭诉讼程序。本指南将向您介绍，如果您申请了法庭诉讼程序口译员服务，如何在 Zoom 上加入其中。请注意：这里的信息可能会随着 Zoom 的未来更新而发生变更。



观看视频！

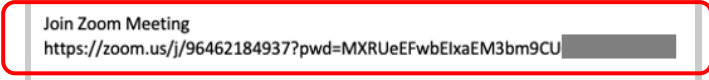
有关使用 Zoom 进行远程法庭诉讼程序的更多信息，请访问 <https://www.courts.ca.gov/VRI.htm>。或者，扫描二维码。

本指南适用于电脑、平板电脑或智能手机。建议您将免费的 Zoom 应用程序下载到您的设备上，以便更好地使用其所有功能。如果您无法在电脑、平板电脑或智能手机上访问 Zoom，请联系法院。

1

登录 Zoom

选择法院发给您的 Zoom 会议链接，或将其输入浏览器。一定要提前几分钟加入。

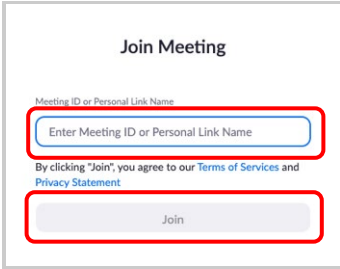


2

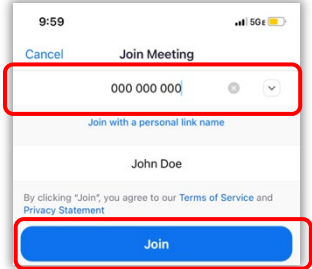
输入会议 ID 和密码

输入提供给您的会议 ID。如有提示，则输入密码。（此信息将包含在法院发送的 Zoom 会议邀请中。）

一定要输入您的全名，这样法庭才能识别您。然后选择“Join（加入）”。



在电脑上



在平板电脑或智能手机上

3

允许 ZOOM 访问您的摄像头和麦克风

如果 Zoom 提示您允许访问摄像头和麦克风，请选择“OK（确定）”。

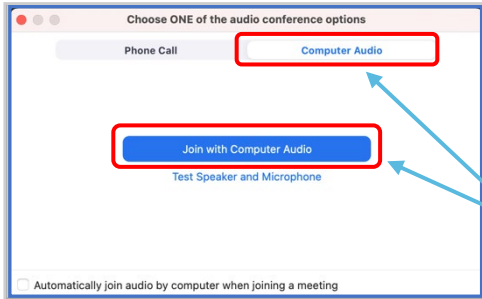


4

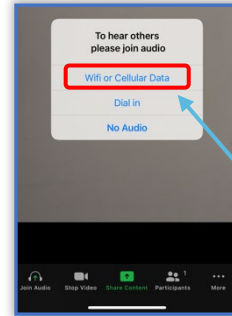
加入音频

Zoom 会提示您连接到音频。

- 电脑：在“电脑音频”选项卡上选择“Join with Computer Audio（加入电脑音频）”。
- 平板电脑或智能手机：选择“Wifi or Cellular Data（Wifi 或蜂窝数据）”。



在电脑上

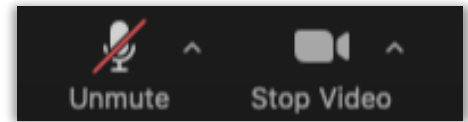


在平板电脑或智能手机上

5

将麦克风静音并开始视频

当您的麦克风或摄像头图标有红色斜线时，表明它们是关闭状态。确保您的麦克风图标有一个红色斜线（静音），而您的摄像头没有斜线（开启）。



6

加入口译

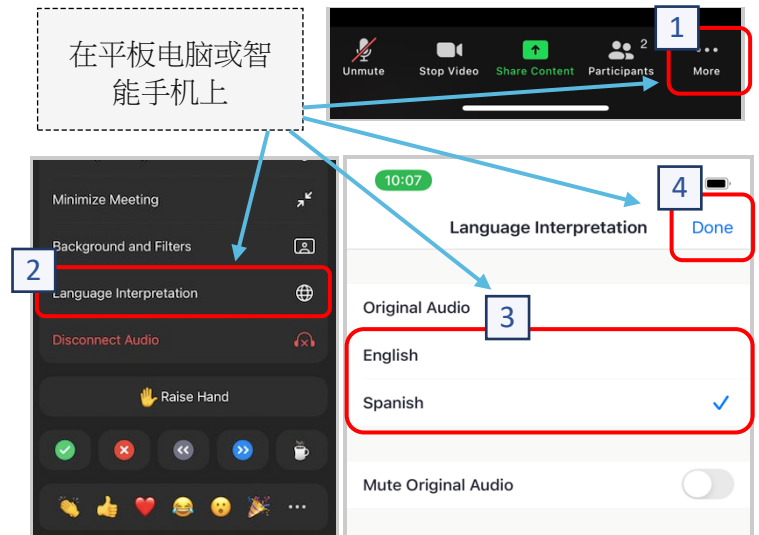
加入后，您必须选择一个语言频道。

- 电脑：选择地球图标。然后选择您想说和听的语言。
- 平板电脑或智能手机：进入“More（更多）”菜单。然后选择“Language Interpretation（语言口译）”。选择您想说和听的语言。然后选择“Done（完成）”。

注：除非您也选择“将原始音频静音”，否则您将听到音量非常低的英语音频。



在电脑上



在平板电脑或智能手机上



参与远程口译法庭诉讼程序的小贴士



1. 选择一个您可以在那里待上几个小时，而不会被打扰，也不用做工作或开车等其他事情的安静地点。强烈建议您选择家里或私人地点的安静区域。
2. 确保您的背景适合法庭。
3. 根据法庭日程表，您可能需要等待一段时间才能接到案件传唤。在传唤您的案件之前，您可能被分入等候室。
4. 适当着装。即使您不是现场出庭，您选择的衣服也应该表现出对法庭的尊重。选择适合在专业办公室或商务场合穿的衣服。
5. 通过口译员只听和说您自己的语言。
6. 说得慢一点，经常停顿，这样口译员才能翻译。您可以要求口译员重复或解释口译内容。然而，法官或您的律师必须解释法律术语。
7. 称呼法官为“法官大人”。
8. 如果您听不见或遇到任何技术上的困难，告诉法官。
9. 不要打断。如果您有问题，您可以使用工具栏上“反应”下的“举手”图标。您的名字和视频旁边将显示一只小手，提醒其他人您有问题。
10. 时刻保持镜头前。记住，当您的摄像头打开时，其他人将能够看到您。
11. 除非您发言，否则保持静音。记住，除非您把麦克风静音，否则其他人都能听到您的声音。
12. 前往 <https://www.courts.ca.gov/VRI.htm> 观看视频，了解有关以下内容的更多信息：
 - 做好 Zoom 远程法庭诉讼程序准备
 - 如何参加您的 Zoom 远程法庭诉讼程序